

911 - Reporting an Accident - Cantonese

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: I have a Cantonese speaker on the line. Can you ask them what the emergency is?

INT: 係乜嘢緊急情況?

LEPP: 我地撞咗車。

INT: We just crashed.

CLIENT: First I need to know the location of the accident and if anybody is injured.

INT: 首先，我要知道事故發生嘅地點，有冇人受傷。

LEPP: 我地喺Camino Real同Arboleda嘅角落。

INT: We are at the corner of Camino Real and Arboleda.

CLIENT: Is Arboleda spelled A-R-B-O-L-E-D-A? Is anybody injured?

INT: Arboleda係唔係拼做A-R-B-O-L-E-D-A哩？是否有人受傷？

LEPP: 啱，就係咁拼。睇起嚟好似我兄弟斷咗手臂。

INT: Yes, that's how it's spelled. It looks like my brother broke his arm.

CLIENT: The ambulance and police are on the way. Is anybody in the other vehicle injured?

INT: 救護車和警察都在路上。是否有人喺其它車輛受傷？

LEPP: 我睇到車內有兩個人，但我唔能夠回答你，因為我重未出我架車。

INT: I see two people inside the car, but I couldn't tell you because I haven't gotten out of my car.

CLIENT: Okay, are you able to get out of the car safely?

INT: OK, 你能夠安全走出車嗎？

LEPP: 係。

INT: Yes.

CLIENT: Get out of the car and check if the other people are able to get out of the car.

INT: 落車，同時檢查其他人都可以走出車外。

LEPP: 等我一陣去睇睇。

INT: Give me a moment to go and see.

CLIENT: Tell your brother to wait on the side of the road while you check on the other car.

INT: 叫你兄弟喺路邊等，而你去檢查另一輛車。

LEPP: 兩個女人都落咗車，佢地睇起來OK，只係有啲嚇倒。

INT: Both women got out of the car and they look okay, just a bit scared.

CLIENT: Please wait by the side of the road. Stay away from the vehicle in case of a fire hazard. Ambulance and police are on the way. Stay with me on the phone and let me know if there are any changes.

INT: 請靠馬路邊稍候，保持遠離車輛，避免發生火災受傷。救護車和警察都在路上。保持電話通話，如果有任何變化，話比我知道。

LEPP: 謝謝。

INT: Okay, thank you.

CLIENT: Thank you, interpreter. That will be all.

INT: [Post-Session].

- End -